



Nechiltokayomej

Pronombres personales



¿Sabías qué?...

Hace algunas décadas los nahuas del sur para asegurar que la pesca fuera abundante realizaban un ritual, el cual consistía en llevar copal y quemarlo al pie del árbol más cercano al río. Una vez que el copal desprendía humo, pasaban por encima la atarraya o el anzuelo a modo de consagración. De esta manera ya podían empezar a pescar.

Nechiltokayomej Pronombres personales

En la lengua náhuatl del sur existen tres pronombres personales básicos que son los siguientes:

náhuatl	español
nej	yo
tej	tú
yej	él o ella

Algunos ejemplos que muestran el uso de los pronombres personales son los que a continuación se presentan.

náhuatl	español
nej	yo
nej tayoltoka	yo siembro maíz
nej nia pan kaltiankis	yo voy al mercado
nej nikpaka' ichkayoltsojmi'	yo lavé lana
tej	tú
tej tikmana kuajkamoj	tú cocinas yuca
tej titekípanoti	tú vas a trabajar
tej tikonía atol	tú tomas atole
yej	él o ella
yej yajneki wejka	él quiere viajar
yej momachtia pan kaltamachtil	ella estudia en la escuela
yej kipowa se ámoch	él lee un libro

Como nos podemos dar cuenta lo anterior son los pronombres personales en singular. Sin embargo, también es posible tener las formas plurales, mismas que se expresan de la manera siguiente:

náhuatl	español
tejamen	nosotros
amejamen	ustedes
yejamen	ellos o ellas

En los ejemplos que a continuación se presentan se puede apreciar su uso en contexto.

náhuatl

tejamen

tejamen tiasasakatij

tejamen timawiltitij pan

tepe'

tejamen titakuikaskej

amejamen

amejamen an ilwichiwaskej

amejamen ankitanijkej se

makoka

amejamen ankititaniskej

tomin

yejamen

yejamen mijtotiaj

tajkoaltepe'

yejamen mopipitsojkej

yejamen mokowilijkej ome

kueyi'

español

nosotros

nosotros vamos a traer el agua

nosotros jugaremos en el cerro

nosotros cantaremos

ustedes

ustedes harán la fiesta

ustedes ganaron un regalo

ustedes mandarán el dinero

ellos o ellas

ellos danzan en el parque

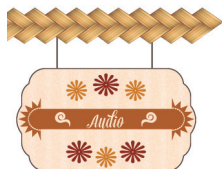
ellos se besaron

ellas se compraron dos

faldas

¿Sabías qué?...

Los nahuas del sur utilizaban bolsas de henequén para diversas cosas. Una de ellas era para transportar sus productos del campo. Sin embargo también los utilizaban como un medio para conservar por más tiempo sus alimentos. Al mismo tiempo, las bolsas de henequén eran más amigables con el ambiente porque una vez que ya no servían, se depositaban en la tierra para que se descompusieran.



Para mejorar la pronunciación de la lengua náhuatl del sur, te invitamos a consultar tu disco de audios.

¿Sabías qué?...

El papel picado tiene una gran relevancia en las festividades de los nahuas del sur. En cada una de las fiestas que se celebran, se escoge a las personas encargadas para comprar y elaborar el papel picado que se hace de papel china de diferentes colores. Su importancia radica en que se utilizan como ofrenda y a la vez se usa como adorno para la iglesia y los nichos de los santos.



Para reforzar el aprendizaje de este contenido, se propone que con antelación, el facilitador construya un dado de tamaño regular. En cada una de sus caras, escribirá y colocará uno de los pronombres personales del náhuatl. Luego, en la sesión, deberá de formar cuatro equipos.

La actividad consistirá en arrojar el dado al piso, a modo de que gire y con el pronombre personal que quede en la parte superior; cada uno de los equipos escribirá una oración. Una vez realizada la oración cada uno expondrá sus resultados. La actividad se realizará las veces que indique el facilitador.